

# Bản tin pháp lý

Tháng 03/2016

## Nội dung

Các văn bản quan trọng .....	2
Các lĩnh vực khác:.....	5
Tài chính .....	5
Ngân hàng .....	5
Thuế.....	6
Thương mại .....	6
Lao động.....	7
Giáo dục.....	7
Y tế .....	8
Giao thông vận tải .....	9
Xây dựng .....	10
Tài nguyên - Môi trường.....	11
Năng lượng .....	11
Thông tin - Truyền thông .....	12
Văn hóa - Thể thao - Du lịch .....	12
Hành chính - Tư pháp .....	13
Nông - Lâm - Ngư nghiệp.....	14
Đầu tư .....	14
Văn bản khác .....	15
Địa chỉ liên hệ .....	16

**Bản tin pháp lý** này được phát hành cho khách hàng của chúng tôi và những người quan tâm. Các thông tin trong Bản tin này chỉ để tham khảo. Chúng tôi đề nghị Quý khách hàng và độc giả nên tham khảo ý kiến chuyên môn đối với các vấn đề cụ thể. Xin hãy liên hệ trực tiếp tới các văn phòng của chúng tôi hoặc những người có tên tại cuối Bản tin này.

**Bản tin pháp lý** này có trên trang Web của chúng tôi tại [www.vision-associates.com](http://www.vision-associates.com)

© 2016. Bản quyền của Công ty Vision & Associates.

## Các văn bản quan trọng

### 1. Quy định mới về chế độ kế toán doanh nghiệp

*Ngày 21 tháng 03 năm 2016, Bộ Tài chính ban hành Thông tư số 53/2016/TT-BTC sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 200/2014/TT-BTC về hướng dẫn chế độ kế toán doanh nghiệp (“Thông tư 53”). Theo đó:*

- (a) Trường hợp hợp đồng không quy định cụ thể tỷ giá thanh toán, doanh nghiệp có thể lựa chọn tỷ giá giao dịch thực tế là tỷ giá xấp xỉ với tỷ giá mua bán chuyên khoản trung bình của ngân hàng thương mại nơi doanh nghiệp thường xuyên có giao dịch.
- (b) Trường hợp doanh nghiệp sử dụng tỷ giá giao dịch thực tế để hạch toán bên Có các tài khoản vốn bằng tiền, bên Có các tài khoản nợ phải thu, bên Nợ các tài khoản phải trả bằng ngoại tệ, việc ghi nhận chênh lệch tỷ giá hối đoái phát sinh trong kỳ được thực hiện tại thời điểm phát sinh giao dịch hoặc định kỳ tùy theo đặc điểm hoạt động kinh doanh và yêu cầu quản lý của doanh nghiệp.
- (c) Doanh nghiệp phải thuyết minh rõ về việc lựa chọn áp dụng tỷ giá hối đoái trên thuyết minh báo cáo tài chính và việc lựa chọn áp dụng tỷ giá hối đoái phải đảm bảo nguyên tắc nhất quán theo quy định của chuẩn mực kế toán.
- (d) Các tài liệu kèm theo chứng từ kế toán như các loại hợp đồng, hồ sơ kèm theo chứng từ thanh toán, hồ sơ dự án đầu tư, báo cáo quyết toán và các tài liệu liên quan khác không phải dịch ra tiếng Việt trừ trường hợp khi có yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

Thông tư 53 có hiệu lực từ ngày 21/3/2016 và áp dụng cho năm tài chính bắt đầu hoặc sau ngày 1/1/2016.

### 2. Hướng dẫn giải quyết vướng mắc hồ sơ thuế

*Ngày 03 tháng 03 năm 2016, Tổng cục Hải quan ban hành Quyết định số 369/QĐ-TCHQ về quy chế thực hiện cơ chế một cửa tại cơ quan Tổng cục Hải quan (“Quyết định 369”).*

Theo đó, thời hạn trả lời, giải quyết vướng mắc đối với hồ sơ thuế được quy định như sau:

- (a) Trường hợp hồ sơ đủ điều kiện giải quyết: Phải có văn bản trả lời tối đa không quá 05 ngày làm việc kể từ khi nhận được yêu cầu, giải quyết.
- (b) Trường hợp phải bổ sung thông tin, đơn vị nghiệp vụ phải:

- (i) Thông báo (bằng văn bản hoặc qua email, điện thoại...) trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ khi nhận được yêu cầu, giải quyết vướng mắc, cho tổ chức, cá nhân đề nghị bổ sung thông tin.
- (ii) Có văn bản trả lời tối đa không quá 05 ngày làm việc kể từ khi tổ chức, cá nhân cung cấp đầy đủ hồ sơ, thông tin.
- (c) Đối với nội dung giải quyết vượt thẩm quyền: Đơn vị chủ trì thông báo cho tổ chức, cá nhân biết; có văn bản lấy ý kiến của cấp có thẩm quyền trong 05 ngày làm việc và trả lời trong 03 ngày làm việc kể từ khi nhận được ý kiến.

Quyết định 369 có hiệu lực kể từ ngày 01/4/2016.

### **3. Xác định tiền lãi chậm đóng, trốn đóng bảo hiểm xã hội**

*Ngày 03 tháng 02 năm 2016, Bộ Tài chính ban hành Thông tư số 20/2016/TT-BTC hướng dẫn thực hiện cơ chế quản lý tài chính về bảo hiểm xã hội, y tế, thất nghiệp và chi phí quản lý bảo hiểm xã hội, y tế, thất nghiệp (“Thông tư 20”).*

Theo đó, trường hợp chậm đóng bảo hiểm xã hội (BHXH), bảo hiểm y tế (BHYT), bảo hiểm thất nghiệp (BHTN), tiền lãi chậm đóng được xác định hàng tháng theo công thức sau:

Số tiền lãi phải thu phát sinh trong tháng (n) = Số tiền chậm đóng lũy kế đến cuối tháng (n-2) x Lãi suất chậm đóng (%/tháng).

Trong đó:

- (n) là tháng xác định tiền lãi chậm đóng.
- (n-2) là tháng liền trước 02 tháng của tháng (n).
- Lãi suất chậm đóng (%/tháng) là mức lãi suất bình quân tính theo tháng do Bảo hiểm Xã hội Việt Nam thông báo đầu năm theo quy định tại Điểm c Khoản 3 Điều 6 của Quyết định số 60/2015/QĐ-TTg.

Trường hợp trốn đóng, đóng không đủ số người thuộc diện bắt buộc tham gia, đóng không đủ số tiền phải đóng theo quy định, đóng thấp hơn mức đóng của người thuộc diện bắt buộc tham gia, chiếm dụng tiền đóng hưởng BHXH, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp (sau đây gọi là trốn đóng) bị cơ quan BHXH, cơ quan có thẩm quyền phát hiện từ ngày 01 tháng 01 năm 2016, thì ngoài việc truy thu số tiền phải đóng theo quy định, còn phải truy thu số tiền lãi tính trên số tiền, thời gian trốn đóng và mức lãi suất chậm đóng như sau:

- (a) Toàn bộ thời gian trốn đóng trước ngày 01 tháng 01 năm 2016, được tính theo mức lãi suất chậm đóng áp dụng đối với năm 2016;

- (b) Đối với thời gian tròn đóng từ ngày 01 tháng 01 năm 2016 trở đi, được tính theo mức lãi suất chậm đóng áp dụng đối với từng năm và xác định theo công thức quy định nêu trên.

Số tiền lãi chậm đóng BHXH, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp phải thu trong tháng gồm số tiền lãi chậm đóng lũy kế đến cuối tháng trước liền kề chuyển sang và số tiền lãi chậm đóng tính trên số tiền chậm đóng phát sinh trong tháng.

Thông tư 20 có hiệu lực từ ngày 20/3/2016.

#### **4. Hướng dẫn ưu đãi thuế thu nhập doanh nghiệp**

*Ngày 05 tháng 02 năm 2016, Bộ Tài chính ban hành Thông tư 21/2016/TT-BTC hướng dẫn về khai thuế giá trị gia tăng và ưu đãi thuế thu nhập doanh nghiệp theo quy định tại Nghị định số 111/2015/NĐ-CP ngày 03/11/2015 của Chính phủ về phát triển công nghiệp hỗ trợ (CNHT) (“Thông tư 21”).*

Theo đó, ưu đãi thuế thu nhập doanh nghiệp (TNDN) đối với CNHT được hướng dẫn như sau:

- (a) Ưu đãi thuế TNDN được áp dụng đối với thu nhập của doanh nghiệp từ thực hiện dự án sản xuất sản phẩm (SXSP) CNHT từ 01/01/2015 đáp ứng các điều kiện tại Luật sửa đổi các Luật về thuế 2014 và các văn bản hướng dẫn, được cấp Giấy xác nhận (GXN) ưu đãi SXSP CNHT.
- (b) Trình tự, thủ tục xác nhận ưu đãi và hậu kiểm ưu đãi đối với dự án SXSP CNHT thuộc Danh mục sản phẩm CNHT ưu tiên phát triển thực hiện theo Thông tư số 55/2015/TT-BCT.
- (c) GXN ưu đãi SXSP CNHT ưu tiên phát triển là cơ sở để áp dụng ưu đãi thuế TNDN.
- (d) Về mức ưu đãi, thời điểm bắt đầu áp dụng ưu đãi, việc chuyển tiếp ưu đãi thực hiện theo quy định pháp luật về thuế TNDN.
- (e) Trong thời gian đang được hưởng ưu đãi thuế TNDN nếu DN thực hiện nhiều hoạt động SXKD thì DN xác định riêng thu nhập từ dự án SXSP CNHT ưu tiên phát triển để hưởng ưu đãi thuế TNDN theo quy định.

Thông tư 21 có hiệu lực từ ngày 01 tháng 04 năm 2016 và áp dụng cho kỳ tính thuế TNDN từ năm 2015.

## **Các lĩnh vực khác:**

### **Tài chính**

- Nghị định số 16/2016/NĐ-CP ngày 16/03/2016 của Chính phủ về quản lý và sử dụng vốn hỗ trợ phát triển chính thức (ODA) và vốn vay ưu đãi của các nhà tài trợ nước ngoài;
- Quyết định số 494/QĐ-BTC ngày 14/03/2016 của Bộ Tài chính về việc ban hành Quy chế truy cập và bảo mật thông tin về khung lãi suất phát hành và thông tin đấu thầu phát hành trái phiếu Chính phủ, trái phiếu được Chính phủ bảo lãnh và trái phiếu chính quyền địa phương;
- Quyết định số 558/QĐ-KTNN ngày 22/03/2016 của Tổng Kiểm toán Nhà nước về Quy chế Kiểm soát chất lượng kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước;
- Thông tư số 56/2016/TT-BTC ngày 25/03/2016 của Bộ Tài chính về việc quy định sửa đổi, bổ sung Hệ thống mục lục ngân sách Nhà nước;
- Thông tư số 40/2016/TT-BTC ngày 01/03/2016 của Bộ Tài chính sửa đổi Thông tư số 113/2008/TT-BTC hướng dẫn quản lý và kiểm soát cam kết chi ngân sách nhà nước qua Kho bạc Nhà nước và Biểu mẫu kèm theo Thông tư số 08/2013/TT-BTC hướng dẫn thực hiện kế toán Nhà nước áp dụng cho Hệ thống thông tin quản lý Ngân sách và Kho bạc Nhà nước (TABMIS);
- Thông tư số 39/2016/TT-BTC ngày 01/03/2016 của Bộ Tài chính sửa đổi Thông tư số 161/2012/TT-BTC quy định chế độ kiểm soát, thanh toán các khoản chi ngân sách Nhà nước qua Kho bạc Nhà nước.

### **Ngân hàng**

- Quyết định số 09/2016 ngày 02/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về tín dụng đối với học sinh, sinh viên Y khoa sau khi đã tốt nghiệp, trong thời gian thực hành tại các cơ sở khám, chữa bệnh để được cấp chứng chỉ hành nghề;
- Quyết định số 307/QĐ-TTg ngày 26/02/2016 của Thủ tướng Chính phủ về việc điều chỉnh mức cho vay đối với thương nhân hoạt động thương mại tại vùng khó khăn;
- Thông tư số 37/2016/TT-BTC ngày 29/02/2016 của Bộ Tài chính về việc quy định lãi suất cho vay của Quỹ phát triển doanh nghiệp nhỏ và vừa.

**Thuế**

- Quyết định số 626/QĐ-BTC ngày 30/03/2016 của Bộ Tài chính về việc công bố thủ tục hành chính sửa đổi, thay thế, bãi bỏ trong lĩnh vực quản lý thuế thuộc thẩm quyền giải quyết của Bộ Tài chính;
- Quyết định số 13/2016/QĐ-TTg ngày 16/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ thực hiện cơ chế quản lý tài chính và biên chế đối với Tổng cục Thuế, Tổng cục Hải quan giai đoạn 2016-2020;
- Thông tư số 51/2016/TT-BTC ngày 18/03/2016 của Bộ Tài chính sửa đổi danh mục nhóm mặt hàng và mức thuế suất thuế nhập khẩu ưu đãi riêng đối với mặt hàng sắt hoặc thép để sản xuất tanh lớp xe thuộc Chương 98 của Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi kèm theo Thông tư số 182/2015/TT-BTC;
- Thông tư số 48/2016/TT-BTC ngày 17/3/2016 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi mức thuế suất thuế nhập khẩu ưu đãi đối với một số mặt hàng xăng, dầu thuộc nhóm 27.10 tại Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi.

**Thương mại**

- Pháp lệnh số 11/2016/UBTVQH13 ngày 08/03/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội khóa 13 về quản lý thị trường;
- Nghị định số 19/2016/NĐ-CP ngày 22/03/2016 của Chính phủ về kinh doanh khí;
- Nghị quyết số 18/NQ-CP ngày 26/02/2016 của Chính phủ về việc ký Nghị định thư 2 về Chỉ định các cửa khẩu biên giới thuộc Hiệp định khung ASEAN về Tạo thuận lợi cho hàng hóa quá cảnh;
- Quyết định số 481/QĐ-TCHQ ngày 16/03/2016 của Tổng cục Hải quan về việc thành lập Bộ phận tiếp nhận và trả kết quả giải quyết thủ tục hành chính theo cơ chế một cửa tại cơ quan Tổng cục Hải quan;
- Quyết định số 384/QĐ-TCHQ ngày 04/03/2016 của Tổng cục Hải quan về việc ban hành Quy chế trao đổi thông tin tờ khai hải quan điện tử, thu nộp tiền thuế, tiền chậm nộp, tiền phạt, tiền phí, lệ phí, các khoản thu khác, bảo lãnh thuế đối với hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu và thu nộp tiền phí, lệ phí, các khoản thu khác đối với các cơ quan quản lý thu qua Cổng thanh toán điện tử của Tổng cục Hải quan;
- Quyết định 1094/QĐ-BCT ngày 22/3/2016 của Bộ Công Thương về việc ban hành Quy định về quy trình, thủ tục lập, thẩm định, phê duyệt các dự án, đề án, nhiệm vụ triển khai Chương trình phát triển thương mại miền núi, vùng sâu, vùng xa và hải đảo giai đoạn 2015-2020;

- Quyết định số 10/2016/QĐ-TTg ngày 03/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về việc thực hiện thủ tục biên phòng điện tử cảng biển;
- Thông tư số 02/2016/TT-BCT ngày 11/03/2016 của Bộ Công Thương quy định về nguyên tắc điều hành hạn ngạch thuế quan nhập khẩu đối với mặt hàng muối, trứng gia cầm năm 2016.

### **Lao động**

- Nghị định số 21/2016/NĐ-CP ngày 31/03/2016 của Chính phủ quy định việc thực hiện chức năng thanh tra chuyên ngành về đóng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm thất nghiệp, bảo hiểm y tế của các cơ quan bảo hiểm xã hội;
- Quyết định số 984/QĐ-BNN-KTHT ngày 28/3/2016 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc phê duyệt Chương trình dạy nghề trình độ sơ cấp phục vụ đào tạo nghề cho lao động nông thôn;
- Quyết định số 422/QĐ-TTg ngày 18/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về Kế hoạch thực hiện Bản Ghi nhớ giữa Việt Nam và Ma-lai-xi-a về tuyển chọn và sử dụng lao động;
- Quyết định số 06/2016/QĐ-UBND ngày 04/03/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của hòa giải viên lao động;
- Quyết định số 324/QĐ-BHXH ngày 02/03/2016 của Bảo hiểm Xã hội Việt Nam về Công tiếp nhận dữ liệu Hệ thống thông tin Giám định Bảo hiểm y tế phiên bản 1.0;
- Thông báo số 794/TB-BHXH ngày 23/03/2016 của Bảo hiểm Xã hội Thành phố Hồ Chí Minh về việc ủy quyền ký trên tờ bìa và tờ rơi sổ bảo hiểm xã hội.

### **Giáo dục**

- Quyết định số 418/QĐ-TTg ngày 17/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về phương án đơn giản hóa đối với nhóm thủ tục hành chính, quy định liên quan đến tuyển sinh, đào tạo trình độ tiến sĩ;
- Quyết định số 698/QĐ-BGDĐT ngày 07/03/2016 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc công bố Bộ thủ tục hành chính thuộc phạm vi chức năng quản lý của Bộ Giáo dục và Đào tạo;
- Thông tư liên tịch số 09/2016/TTLT-BGDĐT-BTC-BLĐTBXH ngày 30/03/2016 của Bộ Giáo dục và Đào tạo, Bộ Tài chính, và Bộ Lao động, Thương binh và Xã

hội về việc hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định số 86/2015/NĐ-CP ngày 02/10/2015 của Chính phủ quy định về cơ chế thu, quản lý học phí đối với cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân và chính sách miễn, giảm học phí, hỗ trợ chi phí học tập từ năm học 2015-2016 đến năm 2020-2021;

- Thông tư số 05/2016/TT-BGDĐT ngày 21/03/2016 của Bộ Giáo dục và Đào tạo quy định thời gian tập sự theo chức danh nghề nghiệp giáo viên, giảng viên;
- Thông tư số 04/2016/TT-BGDĐT ngày 14/03/2016 của Bộ Giáo dục và Đào tạo Quy định về tiêu chuẩn đánh giá chất lượng chương trình đào tạo các trình độ của giáo dục đại học;
- Thông tư số 03/2016/TT-BGDĐT ngày 14/03/2016 của Bộ Giáo dục và Đào tạo sửa đổi Quy chế tuyển sinh đại học, cao đẳng hệ chính quy kèm theo Thông tư 03/2015/TT-BGDĐT;
- Thông tư số 02/2016/TT-BGDĐT ngày 10/03/2016 của Bộ Giáo dục và Đào tạo sửa đổi Quy chế thi Trung học phổ thông quốc gia ban hành kèm Thông tư số 02/2015/TT-BGDĐT ngày 26/02/2015 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo.

## **Y tế**

- Nghị quyết số 22/NQ-CP ngày 29/3/2016 của Chính phủ về việc ký Hiệp định thành lập Trung tâm điều phối ASEAN về Thú y và Bệnh truyền lây từ động vật sang người;
- Nghị quyết số 17/NQ-CP ngày 26/02/2016 của Chính phủ phê duyệt Hiệp định ASEAN về Trang thiết bị y tế;
- Quyết định số 1122/QĐ-BYT ngày 31/03/2016 của Bộ Y tế về việc ban hành Bộ mã danh mục dùng chung áp dụng trong khám bệnh, chữa bệnh và thanh toán bảo hiểm y tế;
- Quyết định số 1016/QĐ-BYT ngày 25/03/2016 của Bộ Y tế về Danh mục các dịch vụ kỹ thuật khám, chữa bệnh được xếp tương đương về kỹ thuật và chi phí thực hiện (Đợt 3);
- Quyết định số 984/QĐ-BYT ngày 23/03/2016 của Bộ Y tế về Danh mục các dịch vụ kỹ thuật khám, chữa bệnh được xếp tương đương về kỹ thuật và chi phí thực hiện (Đợt 2);
- Quyết định số 932/QĐ-BYT ngày 22/03/2016 của Bộ Y tế hướng dẫn ứng dụng công nghệ thông tin tại Trung tâm Y tế dự phòng tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;



- Quyết định số 922/QĐ-BYT ngày 21/03/2016 của Bộ Y tế về việc đính chính Thông tư số 41/2015/TT-BYT ngày 16/11/2015 sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 41/2011/TT-BYT ngày 14/11/2011 của Bộ trưởng Bộ Y tế hướng dẫn cấp chứng chỉ hành nghề đối với người hành nghề và cấp giấy phép hoạt động đối với cơ sở khám bệnh, chữa bệnh;
- Quyết định số 76/QĐ-QLD ngày 11/03/2016 của Cục Quản lý Dược về việc ngừng xem xét, tiếp nhận hồ sơ nhập khẩu, hồ sơ đăng ký thuốc và rút số đăng ký lưu hành thuốc ra khỏi Danh mục các thuốc được cấp số đăng ký tại Việt Nam;
- Quyết định số 803/QĐ-BYT ngày 08/03/2016 của Bộ Y tế ban hành Danh mục dịch vụ kỹ thuật khám, chữa bệnh được xếp tương đương về kỹ thuật và chi phí thực hiện (Đợt 1);
- Quyết định số 782/QĐ-BYT ngày 4/3/2016 của Bộ Y tế về việc ban hành tài liệu "Hướng dẫn quy trình kỹ thuật chuyên ngành Quy trình gây mê hồi sức";
- Quyết định số 772/QĐ-BYT ngày 4/3/2016 của Bộ Y tế về việc ban hành tài liệu "Hướng dẫn thực hiện quản lý sử dụng kháng sinh trong bệnh viện";
- Quyết định số 741/QĐ-BYT ngày 2/3/2016 của Bộ Y tế về việc ban hành "Hướng dẫn giám sát và phòng chống bệnh sốt rét";
- Quyết định số 740/QĐ-BYT ngày 2/3/2016 của Bộ Y tế về việc bổ sung bệnh do vi rút Zika vào danh mục các bệnh truyền nhiễm nhóm B của Luật Phòng, chống bệnh truyền nhiễm;
- Quyết định số 695/QĐ-BYT ngày 29/02/2016 của Bộ Y tế về việc đính chính Thông tư 05/2015/TT-BYT ngày 17/03/2015 ban hành danh mục thuốc đông y, thuốc từ dược liệu và vị thuốc y học cổ truyền thuộc phạm vi thanh toán của Quỹ Bảo hiểm y tế;
- Thông tư số 06/2016/TT-BYT ngày 08/03/2016 của Bộ Y tế về Quy định ghi nhãn thuốc.

### **Giao thông vận tải**

- Nghị quyết số 16/NQ-CP ngày 25/02/2016 của Chính phủ phê duyệt Hiệp định Vận chuyển hàng không song phương giữa Việt Nam - Thổ Nhĩ Kỳ về các chuyến bay thường lệ giữa và quá lãnh thổ hai nước;
- Quyết định số 519/QĐ-TTg ngày 31/3/2016 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Quy hoạch giao thông vận tải Thủ đô Hà Nội đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2050;

- Quyết định số 954/QĐ-BGTVT ngày 29/3/2016 của Bộ Giao thông Vận tải về việc công bố bổ sung một số tuyến đường vận chuyển quá cảnh hàng hóa qua lãnh thổ Việt Nam;
- Quyết định số 326/QĐ-TTg ngày 01/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Quy hoạch phát triển mạng đường bộ cao tốc Việt Nam đến năm 2020 và định hướng đến năm 2030;
- Quyết định số 600/QĐ-BGTVT ngày 01/03/2016 của Bộ Giao thông Vận tải về thực hiện Nghị quyết số 36a/NQ-CP về Chính phủ điện tử;
- Thông tư số 42/2016-TT-BTC ngày 03/03/2016 của Bộ Tài chính hướng dẫn mức thu, chế độ thu, quản lý và sử dụng phí kiểm định phương tiện phòng cháy, chữa cháy.

### **Xây dựng**

- Quyết định số 1461/QĐ-UBND ngày 26/3/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc công bố thủ tục hành chính thuộc phạm vi chức năng quản lý của Sở Quy hoạch - Kiến trúc được chuẩn hóa tại Thành phố Hồ Chí Minh;
- Quyết định số 1231/QĐ-UBND ngày 14/03/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về việc công bố thủ tục hành chính thuộc thẩm quyền giải quyết của Sở Quy hoạch - Kiến trúc Thành phố Hà Nội;
- Thông tư số 10/2016-TT-BXD ngày 15/3/2016 của Bộ Xây dựng quy định về cấm mốc giới và quản lý mốc giới theo quy hoạch xây dựng;
- Thông tư số 09/2016-TT-BXD ngày 10/3/2016 của Bộ Xây dựng về việc hướng dẫn hợp đồng thi công xây dựng công trình;
- Thông tư số 08/2016-TT-BXD ngày 10/3/2016 của Bộ Xây dựng về việc hướng dẫn một số nội dung về hợp đồng tư vấn xây dựng;
- Thông tư số 07/2016-TT-BXD ngày 10/3/2016 của Bộ Xây dựng về việc hướng dẫn điều chỉnh giá hợp đồng xây dựng;
- Thông tư số 06/2016-TT-BXD ngày 10/3/2016 của Bộ Xây dựng về việc hướng dẫn xác định và quản lý chi phí đầu tư xây dựng;
- Thông tư số 05/2016-TT-BXD ngày 10/3/2016 của Bộ Xây dựng về việc hướng dẫn xác định đơn giá nhân công trong quản lý chi phí đầu tư xây dựng.

**Tài nguyên - Môi trường**

- Quyết định số 634/QĐ-BTNMT ngày 29/3/2016 của Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc công bố thủ tục hành chính thuộc phạm vi chức năng quản lý Nhà nước của Bộ Tài nguyên và Môi trường;
- Quyết định số 533/QĐ-BTNMT ngày 16/03/2016 của Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc công bố Danh mục văn bản quy phạm pháp luật hết hiệu lực toàn bộ hoặc một phần thuộc lĩnh vực quản lý Nhà nước của Bộ Tài nguyên và Môi trường năm 2015;
- Quyết định số 895/QĐ-BVHTTDL ngày 15/03/2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc phê duyệt Kế hoạch "Kiểm tra, đánh giá thực trạng việc thực hiện quy định pháp luật về bảo vệ môi trường trong hoạt động kinh doanh du lịch, tổ chức lễ hội và quản lý di tích";
- Quyết định số 403/QĐ-TTg ngày 14/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt điều chỉnh Quy hoạch phát triển ngành than Việt Nam đến năm 2020, có xét triển vọng đến năm 2030;
- Quyết định số 399/QĐ-BTNMT ngày 26/2/2016 của Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc đính chính Thông tư số 58/2015/TT-BTNMT ngày 08/12/2015 của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định thẩm định, kiểm tra và nghiệm thu dự án ứng dụng công nghệ thông tin tài nguyên và môi trường;
- Thông tư số 03/2016/TT-BTNMT ngày 10/03/2016 của Bộ Tài nguyên và Môi trường ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về môi trường;
- Thông tư số 02/2016/TT-BTNMT ngày 29/02/2016 của Bộ Tài nguyên và Môi trường về định mức kinh tế - kỹ thuật cập nhật cơ sở dữ liệu nền địa lý tỷ lệ 1:2000, 1:5000 và 1:10000.

**Năng lượng**

- Quyết định số 942/QĐ-BCT ngày 11/03/2016 của Bộ Công Thương về Biểu giá chi phí tránh được áp dụng cho các dự án điện sinh khối năm 2016;
- Quyết định số 428/QĐ-TTg ngày 18/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Đề án điều chỉnh Quy hoạch phát triển điện lực quốc gia giai đoạn 2011-2020 có xét đến năm 2030.

**Thông tin - Truyền thông**

- Thông tư liên tịch số 06/2016/TTLT-BTTTT-BNV ngày 10/03/2016 của Bộ Thông tin và Truyền thông - Bộ Nội vụ hướng dẫn chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Thông tin và Truyền thông thuộc Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, Phòng Văn hóa và Thông tin thuộc Ủy ban Nhân dân huyện, quận, thị xã, thành phố trực thuộc tỉnh;
- Thông tư số 05/2016/TT-BTTTT ngày 01/03/2016 của Bộ Thông tin và Truyền thông quy định về quản lý và sử dụng mã số sách tiêu chuẩn quốc tế.

**Văn hóa - Thể thao - Du lịch**

- Nghị định số 15/2016/NĐ-CP ngày 16/03/2016 của Chính phủ sửa đổi Nghị định số 79/2012/NĐ-CP quy định về biểu diễn nghệ thuật, trình diễn thời trang; thi người đẹp và người mẫu; lưu hành, kinh doanh bản ghi âm, ghi hình ca múa nhạc, sân khấu;
- Quyết định số 950/QĐ-BVHTTDL ngày 16/03/2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về Kế hoạch pháp điển hóa đề mục “Điện ảnh”;
- Quyết định số 949/QĐ-BVHTTDL ngày 16/03/2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về thực hiện pháp điển hóa quy phạm pháp luật đề mục “Điện ảnh”;
- Quyết định số 645/QĐ-BVHTTDL ngày 01/03/2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc ban hành Kế hoạch rà soát, đánh giá tác động của Hiệp định đối tác xuyên Thái Bình Dương (TPP) đối với hệ thống pháp luật ngành Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Quyết định số 553/QĐ-BVHTTDL ngày 24/02/2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc phê duyệt Kế hoạch xây dựng Đề án "Hoàn thiện thể chế trong lĩnh vực văn hóa, gia đình";
- Thông tư số 01/2016/TT-BVHTTDL ngày 24/03/2016 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc quy định chi tiết thi hành một số điều của Nghị định số 79/2012/NĐ-CP ngày 05/10/2012 của Chính phủ quy định về biểu diễn nghệ thuật, trình diễn thời trang; thi người đẹp và người mẫu; lưu hành, kinh doanh bản ghi âm, ghi hình ca múa nhạc, sân khấu và Nghị định số 15/2016/NĐ-CP ngày 15/03/2016 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 79/2012/NĐ-CP.

**Hành chính - Tư pháp**

- Nghị định số 20/2016/NĐ-CP ngày 30/3/2016 của Chính phủ về việc quy định Cơ sở dữ liệu quốc gia về xử lý vi phạm hành chính;
- Nghị định số 17/2016/NĐ-CP ngày 17/03/2016 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 112/2013/NĐ-CP ngày 02 tháng 10 năm 2013 quy định hình thức xử phạt trực xuất, biện pháp tạm giữ người, áp giải người vi phạm theo thủ tục hành chính và quản lý người nước ngoài vi phạm pháp luật Việt Nam trong thời gian làm thủ tục trực xuất;
- Nghị quyết số 21/NQ-CP ngày 08/03/2016 của Chính phủ về phân cấp quản lý Nhà nước giữa Chính phủ và Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Quyết định số 09/2016/QĐ-UBND ngày 31/03/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về việc quy định vị trí, chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Văn phòng Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 386/2016/QĐ-TANDTC ngày 25/03/2016 của Tòa án Nhân dân Tối cao về chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Học viện Tòa án;
- Quyết định số 210/QĐ-TANDTC ngày 24/3/2016 của Tòa án Nhân dân Tối cao về việc thành lập Hội đồng tư vấn án lệ;
- Quyết định 1379/QĐ-UBND ngày 24/3/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc bãi bỏ văn bản;
- Quyết định số 459/QĐ-BTP ngày 22/03/2016 của Bộ Tư pháp về việc ban hành Kế hoạch triển khai thi hành Luật Tổ tụng Hành chính;
- Quyết định số 1235/QĐ-UBND ngày 18/3/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc công bố thủ tục hành chính đặc thù được chuẩn hóa tại Thành phố Hồ Chí Minh;
- Quyết định số 420/QĐ-BTP ngày 14/03/2016 của Bộ Tư pháp về Kế hoạch thực hiện Chương trình phòng, chống mua bán người giai đoạn 2016 - 2020;
- Quyết định số 753/QĐ-BNN-PC ngày 10/03/2016 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về Kế hoạch triển khai thi hành Bộ luật Hình sự;
- Quyết định số 372/QĐ-TTg ngày 09/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về Kế hoạch triển khai thi hành Luật Thi hành tạm giữ, tạm giam;
- Quyết định số 371/QĐ-TTg ngày 09/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về Kế hoạch triển khai thi hành Bộ luật Tổ tụng Hình sự;
- Quyết định số 370/QĐ-TTg ngày 09/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về Kế hoạch triển khai thi hành Luật Tổ chức cơ quan điều tra hình sự;

- Quyết định số 07/2016/QĐ-UBND ngày 08/03/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội về việc ban hành Quy định thực hiện cơ chế một cửa, cơ chế một cửa liên thông trong giải quyết công việc của cá nhân, tổ chức tại các cơ quan hành chính nhà nước thuộc Thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 361/QĐ-TTg ngày 07/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Chương trình phòng, chống mại dâm giai đoạn 2016 – 2020;
- Quyết định số 875/QĐ-UBND ngày 03/03/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc công bố thủ tục hành chính thuộc phạm vi chức năng quản lý của Thanh tra Thành phố được chuẩn hóa tại Thành phố Hồ Chí Minh;
- Quyết định số 325/QĐ-TTg ngày 01/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Kế hoạch triển khai thi hành Luật Tổ tụng Hành chính;
- Thông tư số 11/2016/TT-BCA ngày 04/03/2016 của Bộ Công an quy định về trình tự cấp, đổi, cấp lại thẻ Căn cước công dân;
- Thông tư số 04/2016/TT-BTP ngày 03/03/2016 của Bộ Tư pháp quy định nội dung về hoạt động thống kê của ngành Tư pháp.

### **Nông - Lâm - Ngư nghiệp**

- Quyết định số 445/QĐ-TTg ngày 21/03/2016 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Đề án “Thí điểm hoàn thiện, nhân rộng mô hình hợp tác xã kiểu mới tại vùng đồng bằng sông Cửu Long giai đoạn 2016 - 2020”;
- Quyết định số 845/QĐ-BNN-TCLN ngày 16/03/2016 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc ban hành Bộ tiêu chí rà soát diện tích quy hoạch đất rừng phòng hộ đầu nguồn ít xung yếu chuyển sang quy hoạch phát triển rừng sản xuất;
- Quyết định số 696/QĐ-BNN-PC ngày 04/03/2016 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc công bố Danh mục văn bản quy phạm pháp luật hết hiệu lực toàn bộ hoặc một phần thuộc lĩnh vực quản lý Nhà nước của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn;

### **Đầu tư**

- Thông tư số 55/2016/TT-BTC ngày 23/03/2016 của Bộ Tài chính về việc quy định một số nội dung về quản lý tài chính đối với dự án đầu tư theo hình thức đối tác công tư và chi phí lựa chọn nhà đầu tư;
- Thông tư số 02/2016/TT-BKHĐT ngày 01/03/2016 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư

hướng dẫn lựa chọn sơ bộ dự án, thẩm định, phê duyệt đề xuất dự án và báo cáo nghiên cứu khả thi dự án đầu tư theo hình thức đối tác công tư.

**Văn bản khác**

- Quyết định số 594/QĐ-BKHHCN ngày 25/3/2016 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt chuẩn đo lường quốc gia, chỉ định tổ chức giữ chuẩn quốc gia;
- Quyết định số 09/2016/QĐ-UBND ngày 25/3/2016 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh quy định về hệ số điều chỉnh giá đất năm 2016 trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh;
- Thông tư số 52/2016/TT-BTC ngày 21/3/2016 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn triển khai sản phẩm bảo hiểm liên kết chung.

## Địa chỉ liên hệ

### **Văn phòng tại Hà Nội**

Phạm Nghiêm Xuân Bắc

*Tổng Giám đốc*

Lưu Tiên Ngọc

*Phó Tổng Giám đốc*

Lê Quỳnh Anh

*Giám đốc Công ty Luật*

Nguyễn Nguyệt Dung

*Giám đốc Văn phòng Sở hữu Trí tuệ*

Phòng 308-310, Tầng 3, Tháp Hà Nội  
49 Phố Hai Bà Trưng, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 84-4-3934 0629 / 3826 4797 - Fax: 84-4-3934 0631

E-mail: [vision@vision-associates.com](mailto:vision@vision-associates.com)

### **Văn phòng tại TP. HCM**

Lưu Tiên Ngọc

*Phó Tổng Giám đốc*

Nguyễn Thị Vân

*Giám đốc Văn phòng tại TP. HCM*

Phòng 905, Tầng 9, CitiLight Tower  
45 Đường Võ Thị Sáu, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 84-8-3823 6495 - Fax: 84-8-3823 6496

E-mail: [hcmvision@vision-associates.com](mailto:hcmvision@vision-associates.com)

[www.vision-associates.com](http://www.vision-associates.com)